

Offre n°261410

Informations générales

Etablissement : 0761904G – UNIVERSITE DE ROUEN NORMANDIE

Numéro dans le SI local :

Corps : MAITRE DE CONFERENCES

Article de référence : 26-I-1°

Section(s) : 14 - Etudes romanes

Etat du poste : Vacant

Calendrier du poste

Type de campagne : Synchronisée

Date de prise de fonctions du poste : 01/09/2026

Date de publication du poste : 03/03/2026

Ouverture des candidatures : 03/03/2026 10:00, heure de Paris

Clôture des candidatures : 03/04/2026 16:00, heure de Paris

Profil du poste

Description du poste (Français) : Espagnol de spécialité : tourisme, stratégies de négociation internationale, marketing, communication interculturelle. Traduction générale et spécialisée LEA.

Description du poste (Anglais) : Spanish for special purposes : tourism, international negotiation, marketing, intercultural communication. General and specialised translation.

Domaine(s) et sous-domaine(s) de recherche EURAXESS : Language sciences

Enseignement

Composante principale : UFR LSH

Adresse : 1 rue Lavoisier

Complément d'adresse :

Code postal : 76130

Ville : Mont-Saint-Aignan

Pays : FRANCE

Recherche

Laboratoire(s) : 201220362K - EA - 4705 - ERIAC - EQUIPE DE RECHERCHE INTERDISCIPLINAIRE SUR LES AIRES CULTURELLES - 0761904G

Coordonnées du service – contact(s) établissement

Nom du service : DRH-BPE

Adresse électronique générique : recrutement-EC@univ-rouen.fr

Numéro de téléphone : +33000000000

Informations pratiques

Lien :

UFR Lettres et Sciences Humaines

Corps	Section CNU	Concours	Profil enseignement	Profil recherche
MCF	14e	26-1	Espagnol de spécialité : tourisme, négociation et communication. Traduction générale et spécialisée LEA	Espagnol de spécialité : tourisme, négociation et communication interculturelles, marketing. Traduction générale et spécialisée LEA

RENTREE 2026

Intitulé du poste : Espagnol de spécialité : tourisme, négociation et communication interculturelles, marketing. Traduction générale et spécialisée LEA

NATURE DU POSTE

Corps (MCF / PR) : MCF

Type de concours (MCF : 26-1, 26-2 ; PR : 46-1, 46-3, 46-5 ; handicap) : 26-1

Discipline CNU (préciser si plusieurs disciplines, par ordre de priorité) : 14e section

PROFIL DU POSTE

Profil pour publication : Espagnol de spécialité : tourisme, stratégies de négociation internationale, marketing, communication interculturelle. Traduction générale et spécialisée LEA.

Job profile: Spanish for special purposes : tourism, international negotiation, marketing, intercultural communication. General and specialised translation.

Champ de formation (Humanités, Cultures, Sociétés (HCS)/ Chimie, Biologie, Santé CBS) / Matériaux, Énergie, Numérique, Environnement (MENE) : Humanités, Cultures, Sociétés

ENVIRONNEMENT ET CONTEXTE DE TRAVAIL

Campus (*Elbeuf, Évreux, Le Havre, Le Madrillet, Martainville, Mont Saint Aignan, Pasteur*) : Mont-Saint-Aignan

Composante de rattachement administratif : UFR Lettres et Sciences Humaines.

Département de rattachement : Langues Étrangères Appliquées (LEA), Direction : Anne Groutel et Léopold Reigner.

Laboratoire de rattachement (EA, UMR, Intitulé, Directrice/Directeur ; éventuellement équipe) : ERIAC (Équipe de Recherche Interdisciplinaire sur les Aires Culturelles), UR 4705. Directrices : Marie-José Hanaï et Sylvaine Bataille Brennetot

Nombre d'enseignants-chercheurs / chercheurs / BIATSS :

- 68 Enseignants-chercheurs
- 0 Chercheur
- 1 Ingénieur d'études

DESCRIPTION DU POSTE

PÉDAGOGIE

Profil pédagogique du poste :

Le/la collègue recruté.e assurera son service au sein du département de LEA, de la licence au Master.

Il/Elle aura une solide expérience de l'enseignement de la version générale non littéraire et spécialisée, ainsi que de l'espagnol de spécialité, notamment dans un ou plusieurs des domaines suivants : tourisme, marketing, communication interculturelle et négociation internationale.

La personne recrutée devra faire preuve d'intérêt pour les pédagogies actives et innovantes mettant l'étudiant·e au centre de l'apprentissage et devra justifier d'une solide expérience dans l'utilisation des TIC pour l'enseignement / apprentissage des langues vivantes ainsi que des outils bureautiques, qui font partie intégrante de l'environnement de travail au sein d'une entreprise.

Les parcours atypiques et les expériences professionnelles autres que l'enseignement seront considérés avec un intérêt particulier.

Job educational profile:

Translation and Spanish for special purposes: tourism, international negotiation, marketing, intercultural communication.

Mots-clés : traduction, version, espagnol de spécialité, tourisme, négociation et communication interculturelles, marketing.

Priorité(s) stratégique(s) (telle(s) que définie(s) par le CA) :

La formation LEA répond aux priorités stratégiques établies dans le Contrat Pluriannuel à plusieurs chefs. En premier lieu, la Licence et le Master LEA sont des diplômes de qualité qui accroissent le niveau de qualification en langues et l'acquisition de connaissances professionnalisantes, facilitant ainsi doublement l'insertion des jeunes de Normandie sur le marché du travail. De plus, en LEA, l'ensemble des étudiants sont formés à l'utilisation des outils numériques par de multiples cours d'informatique, une spécialisation dans ce domaine est d'ailleurs possible grâce à notre parcours en Master E-Commerce et Web-marketing, l'un des seuls parcours en la matière proposé en France.

L'insertion professionnelle des étudiants est également favorisée par les stages en entreprise obligatoires en L3, M1 et M2 d'une durée de deux à six mois, dans la région normande, en France et à l'étranger. Les relations privilégiées que nous entretenons avec le tissu entrepreneurial normand par le biais des stages et d'événements tel le Café Coaching organisé par les étudiant.es de Master ont des retombées bénéfiques pour les étudiants et pour l'université. En effet, ces liens avec les entreprises font aussi de la formation LEA un acteur stratégique pour la captation de la taxe professionnelle à destination de l'Université de Rouen Normandie.

Enfin, notre participation aux échanges ERASMUS et l'obligation pour nos étudiants de Master de faire au moins un stage à l'étranger favorisent la mobilité et l'internationalisation, en plus de renforcer la maîtrise des langues étrangères, un aspect primordial de la formation LEA.

Filière(s) de formation(s) concernée(s) (Champ, mention, parcours, effectifs) :

HCS, Lettres et Sciences Humaines
Langues Étrangères Appliquées
Licence et Master

3 parcours en licence : Tourisme; Commerce International; Négociation Commerciale Internationale. La licence 3, parcours Commerce International, est également proposée en Enseignement à distance.

- **725 étudiants** inscrits en **Licence LEA** présentiel ou distanciel en 2024-2025.

3 parcours en master : Tourisme et Interculturalité ; Communication et Événementiel ; Web-marketing et E-Commerce. Les parcours Communication et Événementiel et Web-marketing et E-Commerce (anglais-espagnol) sont également proposés en Enseignement à distance (EAD).

- **106 étudiants** inscrits en **Master LEA** présentiel ou distanciel en 2024-2025.

Licence mention LEA : trois combinaisons linguistiques (anglais-espagnol, anglais-italien et anglais-allemand). Les effectifs pour l'année 2024-2025 sont les suivants :

- L1: 392
- L2: 166
- L3: 167

Master mention LEA : deux combinaisons linguistiques (anglais-espagnol et anglais-allemand)

- M1: 62
- M2: 44

Objectifs pédagogiques et besoin d'encadrement :

Nos formations de langues appliquées comprennent une large part d'enseignements en traduction générale non littéraire et spécialisée, ainsi qu'en espagnol de spécialité. Le ou la candidate aura pour mission de

développer et de coordonner les enseignements d'espagnol de spécialité, ainsi que ceux en compréhension et expression orales et écrites en licence LEA et Master. Le ou la futur.e maître.sse de conférences devra également assurer des enseignements de version en licence LEA et en Master.

Soucieux.euse de proposer une formation en prise avec les évolutions du monde du travail, le ou la candidat.e recruté.e sera capable de mener une réflexion pédagogique sur les spécificités de l'enseignement et du public LEA. Le ou la collègue devra être capable d'adopter une démarche d'innovation pédagogique facilitant la transmission des contenus disciplinaires et l'acquisition de compétences transversales permettant aux étudiants de mieux s'insérer professionnellement.

L'enseignant.e recruté.e encadrera des stages obligatoires en LEA (Licence et Master) et devra assumer des responsabilités administratives et pédagogiques importantes (responsabilité d'une année de formation, direction du département, etc.) au sein de la formation.

Objectifs en termes de **FTLV** :

La formation LEA répond à une politique de Formation tout au long de la vie. De plus en plus de candidats à notre formation sont des étudiants au profil atypique qui reviennent à l'université après une expérience professionnelle, parfois longue. Ceci est particulièrement le cas chez nos étudiants inscrits en enseignement à distance (EAD). Notre formation est spécialement attractive auprès de professionnels expérimentés et motivés qui se présentent avec une excellente connaissance du monde de l'entreprise et qui portent, la plupart du temps, un projet professionnel précis (reconversion, création d'entreprise, internationalisation de leur activité) qui nécessite l'une des spécialisations que nous offrons.

Nous souhaitons renforcer l'attractivité de notre formation auprès de ce type de profils en enrichissant et en diversifiant les contenus accessibles à distance. Pour ce faire, il est essentiel de compter parmi nos collègues des profils maîtrisant les TICE et disposant d'une expérience avérée dans la création et le développement d'environnements d'apprentissage personnalisés par le biais de plateformes telles que Moodle.

Objectifs en termes **d'innovation pédagogique** :

La personne recrutée devra faire preuve d'intérêt pour les pédagogies actives et innovantes mettant l'étudiant.e au centre de l'apprentissage et mobilisant, par exemple, des approches hybrides qui intègrent les atouts du numérique et des outils de bureautique à l'enseignement de l'espagnol de spécialité et de la traduction assistée par ordinateur.

Afin de développer les enseignements à distance (EAD), le/la collègue recruté/e devra être en mesure d'intégrer à ses pratiques pédagogiques l'usage d'outils numériques variés et d'une plateforme numérique (type Moodle).

Objectifs en termes **d'internationalisation** :

La formation LEA est internationale et interdisciplinaire par nature. Tous nos étudiants sont spécialistes de deux, voire trois langues étrangères. Un grand nombre d'entre eux participe aussi aux échanges ERASMUS. De plus, le stage de Master 1 obligatoirement à l'étranger renforce la dimension internationale de la formation. Par ailleurs, il est à noter que parmi les inscrits en Master LEA à distance, nous comptons un nombre important d'étudiants venant de toute l'Europe et même d'autres continents (Amériques et Asie).

Le/La candidat.e recruté.e contribuera à la mise en place de partenariats et à la promotion de notre formation EAD auprès des universités étrangères afin de renforcer la visibilité de notre université et de notre formation à l'international.

RECHERCHE

Profil recherche : linguistique appliquée et didactique ; traduction ; espagnol de spécialité (tourisme, stratégies de négociation internationale, marketing et communication interculturelle).

Job research profile : applied linguistics and didactics, specialised translation, and Spanish for special purposes (tourism, international negotiation, marketing and intercultural communication).

Mots-clés : linguistique appliquée, didactique, traduction, espagnol de spécialité, tourisme, négociation et communication interculturelles, marketing.

Priorité(s) stratégique(s) (telle(s) que définie(s) par le CA) :

L'intégration de la personne recrutée dans l'Axe 4 de l'ERAC (qui demeure, à ce jour, le moins pourvu de membres) permettra le développement de lignes de recherche spécifiques à la formation LEA à l'image de ce qui se fait dans les autres universités françaises. De même, la constitution d'une équipe de chercheur.euses solide et pérenne en LEA permettra l'encadrement de doctorant.es travaillant sur des thématiques propres à notre filière.

Compétences techniques recherchées :

Maîtrise des Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement et une expérience avérée dans utilisation des outils bureautiques et numériques les plus utilisés dans le monde du travail.

Compétences scientifiques recherchées :

Les recherches du / de la candidat.e porteront sur les questions de constitution et d'interrogation de corpus en langues de spécialité, avec des applications en traductologie de corpus, traduction automatique ou terminologie outillée avec des méthodes recourant aux nouvelles technologies (traitement du signal acoustique, textométrie, linguistique énonciative, linguistique de corpus, etc.). Les travaux du / de la candidat.e pourront traiter également sur l'étude des discours de spécialité dans des environnements numériques. En ce sens, la personne pourra réfléchir dans les deux systèmes linguistiques sur l'influence des environnements numériques sur la langue et le discours. La personne recrutée pourra également explorer les interactions entre la linguistique et l'enseignement des langues et des cultures.

Objectifs de la demande en termes d'activités scientifiques :

Comment la demande s'inscrit-elle dans les axes/thèmes du laboratoire ?

La personne recrutée devra être très active sur le plan de la recherche et contribuer au rayonnement de l'ERAC dans une perspective de recherche ouverte sur des projets interdisciplinaires. Il ou elle aura vocation à s'intégrer prioritairement à l'Axe 4, *Approches linguistiques et didactiques*, qui porte sur les théories linguistiques et les pratiques langagières, la didactique des langues-cultures, et l'ethnolinguistique.

Il/Elle contribuera à l'organisation d'événements scientifiques et aux différents programmes de publication du laboratoire tout en montrant un intérêt pour la valorisation de la recherche auprès de publics variés.

Le ou la collègue recruté.e sera encouragé.e à développer des lignes de recherche LEA à l'intérieur du laboratoire en collaboration avec les autres enseignants-chercheurs du département.

ACTIVITÉS COMPLÉMENTAIRES (PRISES DE RESPONSABILITÉS)

La personne recrutée devra assumer des responsabilités administratives et pédagogiques importantes (responsabilité du Master LEA, direction du département, responsabilité d'année, encadrement de stages) au sein du département. La participation aux manifestations d'information et de communication sur les diplômes est également attendue de la part de la personne recrutée.

A ce titre, une appétence pour le travail en équipe est nécessaire.

MODALITES DE RECRUTEMENT *

Décret n°84-431 du 6 juin 1984 : L'audition des candidats par le comité de sélection peut comprendre une mise en situation professionnelle, sous forme notamment de leçon ou de séminaire de présentation des travaux de recherche. Cette mise en situation peut être publique.

Mise en situation souhaitée non

Mise en situation publique non

Sous forme : de leçon / de séminaire de présentation des travaux de recherche.

* sous réserve de validation de la procédure par les instances de l'établissement concernées

OUVERTURE A L'INTERNATIONAL

RÉSUMER EN QUELQUES LIGNES L'OFFRE DE POSTE EN ANGLAIS

This position calls for a specialist in translation and Spanish for special purposes: tourism, international negotiation, marketing, intercultural communication. Additional expertise in office automation tools and Information and Communication Technologies would be appreciated.

CHAMPS DE RECHERCHE EURAXESS

Translation and Spanish for special purposes: tourism, international negotiation, marketing, intercultural communication.

CONTACTS

CONTACT PÉDAGOGIQUE

Direction du département de LEA :

Anne Groutel et Léopold Reigner

direction.lea@univ-rouen.fr

Secrétariat LEA : 02.35.14.61.98

CONTACT RECHERCHE

Direction ERIAC :

Hanaï, Marie-José et Bataille Brennetot, Sylvaine, eriac@univ-rouen.fr